

Research on high school English teaching materials under the perspective of Chinese cultural identity---Take the 2019 Beijing Normal University edition of high school English textbooks as an example

Ping Li, Shuai Zhao

Beijing Middle School, Beijing 100018, China

Abstract: Today's world is undergoing great changes unseen in a century. As the builders and successors of socialism, it is of great importance for young people to carry out national cultural identity education. As an important teaching materials and teaching content, high school English teaching materials are an important carrier for students' cultural awareness, cultural identity and cultural inheritance education. This article combined with the 2019 edition of high school English teaching material content, in reading, reading, writing, and lecture, for example, this paper expounds the use of teaching material, train students to understand the Chinese excellent traditional culture, revolutionary culture and social advanced culture, so as to realize the development of students' core quality, achieve the highest goal of people cultivation.

Keywords: Cultural identity; High school English teaching materials; Teaching research

中华文化认同视野下的高中英语教材教学研究——以2019年北师大版高中英语教材教学为例

李萍, 赵帅

北京中学, 中国·北京 100018

摘要: 当今世界正在经历着百年未有之大变局, 青少年作为社会主义的建设者和接班人, 对其进行国家文化认同教育至关重要。高中英语教材作为重要的教学材料和教学内容, 是对学生进行文化意识、文化认同及文化传承教育的重要载体。本文结合2019年出版的北师大版高中英语教材内容, 以阅读课、读写课、及视听说为例, 阐述了运用教材, 培养学生了解中华优秀传统文化、革命文化及社会先进文化的途径, 从而实现发展学生核心素养, 实现立德树人的最高目标。

关键词: 文化认同; 高中英语教材教学; 教学研究

1 引言

长期以来, 由于受语言“工具论”观念的桎梏, 高中英语课程的价值一直被局限于提升学生的语言知识, 帮助学生掌握听、说、读、写的语言技能, 其育人价值未能得到足够的重视。加之英语作为一门外语, 教材中偏向于向学生介绍西方思想和文化, 而中华优秀文化往往被忽略。随着中国国际影响力的不断增强, 国际地位的不断提高, 中华文化的国际影响力也应进一步得到提升。近年来, 不断推进中华文

化的国际传播力, 讲好中国故事, 展现真实、立体、全面的中国, 提高国家文化软实力, 成为教育尤其是英语学科教学的重要使命。《义务教育英语课程标准(2022年版)》(以下简称“新课标”)指出, 英语教学必须培养学生的“中国情怀”, 提升学生的“文化意识”, 要求学生在英语学习的过程中了解、认识、继承和发扬中华优秀传统文化, 增强文化自信, 从而提升核心素养。《新课标》明确将文化意识列为学科核心素养之一, 确立了文化意识培养目标。要求教学内容要结合学生年龄特点和学科特征, 有机融入社会主义核心价值观, 中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化, 努力呈现各领域发展的新成

【作者简介】 李萍(1980—), 女, 汉族, 陕西渭南人, 硕士研究生, 研究方向: 高中英语阅读教学。

就、新成果，尤其注重培养学生运用英语介绍中华优秀传统文化的能力和意识^[1]。

2 高中英语教材中培养中华文化认同的重要意义

2.1 核心概念界定

所谓文化认同，是指某一个体或者群体因为受到人文和地理环境的影响，对生活区域的文化所产生的一种归属感和认同感。所谓中华文化认同，是指因为长时间生活在中国而对中华文化所形成的一种认同感。对于人类来说，文化认同是一直存在的，我国作为一个有着五千年文明的国家，拥有灿烂辉煌的传统文 化，以及无数革命先辈为国家独立奉献生命的优秀革命文化，更拥有在现代社会建设中，一代代人默默奉献、致力于国家建设的社会主义先进文化，这些都是我们华夏文明的宝贵财富和价值，需要通过一定的载体，传承给一代又一代的青少年。

2.2 重要意义

2.2.1 培养学生中华文化认同符合时代的需求

“文化是人存在的根和魂”。中华文化包蕴中华民族思想精髓和价值追求，有着悠久的文明历程，形成了强大的民族凝聚力，华夏文明才得以传承和发展。在文化强国战略的大背景下，21世纪国家文化战略既是国家文化发展计划的内部规程，更是全球化进程中中华文化软实力的建设规划。党的十九届五中全会明确将建设“文化强国”“国民素质和社会文明程度达到新高度，国家文化软实力显著增强”的文化战略目标纳入“到2035年基本实现社会主义现代化远景目标”中，这是基于高度凝练的中华文明认同型国家文化比较优势而提出的“十四五”及未来国家文化发展方向和政策路径的基本策略^[2]。

2.2.2 培养学生中华文化认同可以增强学生文化自信

新课标要求“在英语课程中渗透文化意识和文化品格，使学生进一步了解中华优秀传统文化的丰富内涵和价值，树立民族自信心和自豪感。”课标明确指出，英语课程是一门文化课程，在英语教学中注重引导学生关注中华优秀传统文化、革命文化、社会主义建设文化，引导学生了解中华文化的深刻内涵，并用英语介绍中华优秀传统文化知识，能够有效地培养学生对中华文化的认同，提高学生学习英语的兴趣和积极性。

3 高中英语教材中中华文化的呈现情况概述

《普通高中英语课程标准（2017年版2020年修订）》提出了“培养具有中国情怀、国际视野和跨文化沟通能力的社会主义建设者和接班人”。据此，北师大版高中英语教材在教材编写中坚持语言学习与文化内容相结合，增加了中华优秀传统文化的教学内容，在加深学生对中华优秀传统文化理解和感受的基础上形成中外文化的双向交流，有意识地引导学生在每个单元主题中通过对中华文化内容的学习和文化对比的活动，增强爱国情怀，坚定文化自信，主动肩负起中华民族伟大复兴的时代重任。必修教材和选择性必修教材紧紧围绕课标三大主题语境，以不同类型的语篇，将文本与图片、符号、音频、视频相结合，呈现博大精深的中华优秀传统文化。根据笔者查阅，主要涵盖以下几个方面的文化内容：首先，中华优秀传统文化，主要指中华民族通过千百年薪火相传和历史沉淀所形成的、具有中华民族特色的物质和精神财富的总称；其次，社会主义先进文化，主要指基于中华优秀传统文化、以马克思主义为指导，在社会主义伟大实践中孕育、彰显时代气息的中华新文化。具体呈现内容如下图所示：

主题语境 ^[3]	文化范畴 ^[3]	子主题 ^[3]	小主题 ^[3]	语篇内容 ^[3]
人与社会 ^[3]	传统文化 ^[3]	传统节日 ^[3]	春节、中秋节 ^[3]	北师大版必修第三单元“Celebrations”中的第一、二篇课文：“Spring Festival”、“Special occasions” ^[3]
			剪纸艺术 ^[3]	北师大必修第三单元 Viewing workshop: Paper-Cutting; 北师大必修第三单元第二课: Beijing Opera; 北师大版必修第二单元: Reading Club 1 Martial Arts. ^[3]
		文化遗产 ^[3]	中华著名文化遗产; 中华古代四大发明 ^[3]	北师大版选择性必修第三单元: Reading Club 1: World Heritage Sites in China; 选择性必修第四单元: Reading Club 1 Ancient Chinese Inventions. ^[3]
	传统美食 ^[3]	传统节日美食 ^[3]	北师大版必修第三单元: Reading Club 1: Festival menu ^[3]	
	社交活动 ^[3]	中西方文化交流 ^[3]	北师大版必修第七单元: Reading Club 1: East Meets West. ^[3]	
	传统生活 ^[3]	休闲生活 ^[3]	北师大版必修第一单元: Reading Club 1 Teatime ^[3]	
	传统医学 ^[3]	中医 ^[3]	北师大版选择性必修第九单元: Reading Club 1 Traditional Chinese Medicine. ^[3]	
	传统建筑 ^[3]	胡同 ^[3]	北师大版选择性必修第十单元: Reading Club 1: Hutong. ^[3]	
	传统文学 ^[3]	诗人李白 ^[3]	北师大选择性必修第八单元: Reading Club 1 Romanticism in Poetry. ^[3]	
	社会主义先进文化 ^[3]	突出贡献 ^[3] 人物 ^[3]	屠呦呦; 黄大年; 郑平; 易解放 ^[3]	北师大版必修第二单元第一课: A Medical Pioneer; 选择性必修第二单元: Reading Club 1 Contribution and Sacrifice; 选择性必修第二单元: Writing Workshop A Life story; 必修第八单元第二课: Greening the Desert. ^[3]
跨文化交际 ^[3]			中国学生出国留学 ^[3]	北师大版必修第九单元: Reading Club 1 Studying Abroad. ^[3]
环保减排 ^[3]		共享单车 ^[3]	北师大版必修第八单元第三课: “White Bikes” on the Road. ^[3]	

从以上图表可以看出，2019年出版的北师大版教材大量呈现了中华民族优秀传统文化，涉及范围主要涵盖传统节日—春节、中秋节，传统艺术京剧和剪纸

艺术, 庆祝春节的美食, 如红烧鱼、饺子、年糕和四喜丸子。除了传统节日, 中华武术、中医等元素也在教材中有所涉及。此外, 教材中涵盖了中国特色城市丽江、孔庙、九寨沟旅游风景区等名胜古迹, 以及中华特色建筑胡同等。在跨文化交际方面, 教材中对比了中秋节与感恩节、中国浪漫主义诗人李白与西方浪漫主义诗人华兹华斯、张大千与毕加索、中国与荷兰的共享单车、中西方茶文化比较等。在社会主义先进文化方面, 必修教材和选择性必修教材主要介绍了做出突出贡献的科学家屠呦呦, 著名地球物理学家黄大年, 几十年致力于治理沙漠化的易解放, “铁榔头”郎平等。教材中融入丰富的中华优秀传统文化内容, 可以促使学生更加深入的了解自己民族博大精深的文化底蕴, 培养学生的国家文化认同感, 增强学生的民族文化自豪感。在此基础上, 帮助学生学会用英语介绍自己国家的优秀传统文化, 社会主义先进文化, 激励学生向为国家做出杰出贡献的伟大人物学习, 形成正确积极的人生观和价值观^[3]。

4 高中英语教材教学中培养学生中华认同感的策略及建议

4.1 充分利用教材视听资源, 增强学生文化自豪感

北师大版必修教材每个单元都围绕一定主题, 从不同视角, 为学生提供了丰富多元的中华优秀传统文化元素, 包括传统节日、传统艺术等。例如, 必修一第三单元的Viewing Workshop, 以视频的形式, 介绍了中华剪纸的发展历程、不同的剪纸形状以及象征意义和使用场合。之所以设计这样的内容, 目的在于引导学生通过观看剪纸视频, 了解剪纸在节日中的作用和寓意, 进一步深入体会中华优秀的传统手工艺术, 加深对传统文化的了解。基于此分析, 笔者设计了如下的课堂活动:

活动一: 提出问题: What do you know about Chinese paper cuts?

设计意图: 激活学生已知背景, 为视听活动做准备。

活动二: 展示几张老师提前剪好的剪纸图案, 并提问学生: What are in the paper cuts? Which one do you like best? What do the paper cuts symbolize? Can you name some occasions when people may use paper-cuts?

What else do you expect to know about paper cuts?

设计意图: 通过展示教师自己提前剪好的剪纸作品, 以视觉形式激发学生兴趣; 设计五个与本课内容紧密相关的问题, 激活学生已知背景知识, 启发学生思考, 形成观看视频期待。

活动三: 播放视频, 引导学生观看视频, 并通过思维导图的形式, 记录视频涉及到的有关剪纸的几个方面, 包括剪纸的历史起源、不同图形及象征意义、使用场合及目的等。设计的问题如下:

1) When do paper cuts date back to in history?

2) What are the three purposes that people use paper cuts for?

3) In what places or occasions are paper cuts used? Can you list at least five?

设计意图: 引导学生用可视化图形的形式获取视频主旨内容及细节信息, 为口头输出做准备。

活动四: 学生小组分工合作, 参考所记录信息, 介绍剪纸艺术的相关信息, 包括不同剪纸艺术的图案及象征意义, 使用场合及目的等。

设计意图: 通过小组合作, 内化视频内容及语言。并借助思维导图, 鼓励学生逻辑清晰地介绍中国剪纸的相关信息。

活动五: 学生选取自己最喜欢的剪纸图案, 或者动手剪出自己喜欢的剪纸图案, 模仿课上所观看的视频内容, 运用本节课所学语言, 结构清晰地进行介绍。

本节课的课后作业设计如下: 选取或动手剪出自己喜欢的剪纸图案, 并录制视频, 用英文进行介绍, 内容包括: 总体介绍剪纸艺术历史、你所剪的剪纸图案及象征意义等。

设计意图: 通过动手操作, 帮助学生体会剪纸艺术的魅力。通过口头介绍, 巩固课堂所学, 进一步加深对中国剪纸艺术的认识。

学生视频文字稿如下:

The art of paper-cutting in China may date back to the second century, since paper was invented by Cai Lun in the Eastern Han Dynasty in China. As paper became

more affordable, paper-cutting became one of the most important types of Chinese folk art. Later, with different regions adopting their own cultural styles, this art form spread to other parts of the world. Usually, the artworks are made of red paper, as red is associated with happiness in Chinese culture, but other colors are also used.

With its long history, paper-cutting, which originated in China, has been very popular among the ordinary Chinese people. People put up papercuts on walls, windows and doors at wedding ceremonies or festivals to strengthen the cheerful atmosphere.

Papercuts used in different occasions have different meanings. The image that I have chosen is Chinese character Fu, which carries the symbolism of happiness and good luck, as well as the avoidance of evil. When Fu is put upside down, happiness arrives. People put Fu upside down on their windows or doors in spring festival, with the expectation of having an auspicious and lucky year.

【课例反思】本节课学生通过观看视频，从初步感知中国剪纸艺术形式和使用场合，到了解剪纸图案的设计目的及象征意义，再到深入体会剪纸艺术的魅力，从而加深了对剪纸艺术的认识，进一步增进了对中华民族优秀传统文化的认同感，增强了民族自豪感。

4.2 深入挖掘教材阅读资源，塑造学生优秀的文化品格

高中生正处于世界观、人生观形成的重要时期，榜样人物的力量对他们形成正确积极的世界观、成功观起着至关重要的引领作用。北师大教材中涉及大量具有榜样作用的伟大人物，目的是以他们的事迹鼓舞和激励高中生为国家建设贡献自己的力量，增强学生的民族自豪感和文化自信。以北师大版选择性必修一 Unit 2 Success Reading Club 1 Contribution and Sacrifice 为例，该文介绍了著名地球物理学家黄大年，他放弃了英国优越的生活条件，回到祖国，建立了世界领先的实验室，致力于深海探测工程，尽管已身患重疾，但他毅然工作在勘探第一线，为我国的深海探测工程做出了巨大的贡献。文章的写作目的旨在通过介绍黄大年的事迹，使学生认识到真正的成功意味着为国家贡献自己的力量。基于文本分析，本节课设计了如下

活动：

活动一：展示文章标题，启发学生预测文章内容。

设计意图：通过标题预测，激发学生阅读的好奇心。

活动二：学生快速阅读文章，以时间轴的形式梳理黄大年的生平。

设计意图：快速阅读，获取文章细节信息。

活动三：深入阅读文章，回答深层思考问题：

1. After studying and working in the UK for 15 years, why did he return to China?

2. What were his contributions to our country after he came back?

3. What was his sacrifice?

4. Did he give up working when he was ill?

5. Why didn't he give up working when he was ill?

设计意图：内化文章内容及语言，体会黄大年为国家做出的贡献及牺牲。

活动四：学生小组合作，讨论并回答两个问题：

1. How do you understand "...to celebrate a life that burned so bright, but was so short?"

2. What does the title "Contribution and Sacrifice" mean?

设计意图：通过讨论文章重点句子及标题的深层含义，理解真正的成功的意义，初步形成积极的成功观和价值观。

活动五：教师播放黄大年的生平事迹视频片段，学生进一步了解黄大年的生平，并在此基础上讨论：What contribution and sacrifice has Huang Danian made? What can you learn from Huang Danian? Will you be a person like Huang Danian when you grow up? Why?

设计意图：引导学生进一步体会真正的成功意味着什么，思考自己如何为国家贡献一份力量。

活动六：小组合作，讨论自己敬佩的一位伟大

人物及理由，并完成书面写作。

设计意图：迁移运用本节课所学内容，达成学以致用目标，同时促进学生为国家贡献力量的优秀品格的形成。

学生习作：

The person I admire most is Zhong Nanshan, who is perhaps the most renowned scientist in medicine and the most courageous warrior in fighting against COVID-19.

Born in 1941 Nanjing, Jiangsu province, and graduated from Beijing Medical College, this ordinary but great man has been working in the medical field for over 50 years. In the early spring of 2020, Zhong, who led the fight against SARS in 2003 was again put under spotlight because of the COVID-19 outbreak. Dangerous as the disease was, the outspoken and responsible doctor stood on the front line of epidemic prevention and control to save numerous lives. With his wisdom, energy and passion, he judged the ongoing situation and put forward the renowned “early detection and early isolation to prevent human-to-human transmission” and treatment measures, which have proved to be effective.

His commitment earned him great respect, recognition and reputation. On September 8, 2020, Zhong Nanshan was awarded the Medal of the Republic, the highest state honor, for his outstanding contribution to fighting the COVID-19 epidemic. Admittedly, Zhong has handed over a perfect answer sheet to the Party and the people and he is a heroic figure fully deserving the honor. Therefore, he is the most remarkable hero whom I admire.

【课例反思】本节课设计了学习理解、应用实践、迁移创新类活动，帮助学生由浅入深的获取了黄大年的生平事迹，再通过深层讨论活动，激发学生思考真正的成功意味着要为自己的国家贡献力量，帮助学生形成正确的成功观，从而潜移默化中帮助学生塑造优秀的文化品格^[4]。

4.3 引导学生客观对比中西方文化，促进学生坚定文化自信

培养学生的中国情怀和跨文化沟通能力是高中英

语课程的重要目标之一。要实现这一目标，要求教师以培养学生的跨文化沟通能力为主线，客观理智比较中西方文化，吸取中西文化的精髓，从而坚定文化自信，树立“开放包容、相互尊重、平等相待”的文化观。以北师大2019年版选择性必修三Unit 8 Literature Reading Club 1 Romanticism in Poetry为例，本文通过介绍中西方浪漫主义诗歌代表人物威廉·华兹华斯和李白，表达浪漫主义歌颂的都是大自然的美、人类的情感、以及对人性的思考。同时，两位诗人放在一篇文章里，也表达浪漫主义思潮跨越国界，跨越时代。在设计本课活动时，教师通过表格的形式，让学生比较这两位浪漫主义诗人的异同，感悟浪漫主义在不同国界、不同时代、不同诗人作品中的不同体现形式。具体比较如下：

Poet ^②	Time and Nationality ^③	Early Experiences ^④	Features of his work ^⑤
William Wordsworth ^⑥	1770—1850 ^⑦ England ^⑧	Grew up in one of the most beautiful areas of England, which is wild, natural and beautiful ^⑨	Used language and situations from real life, and celebrated nature in a new way ^⑩
Li Bai ^⑪	701—762 ^⑫ China ^⑬	Travelled around the country, made friends with scholars and kept journals ^⑭	Free, vivid and exaggerated about beautiful natural scenes and the people who touched his heart ^⑮

在学生对这两位浪漫主义诗人进行比较之后，教师让学生朗读两位诗人最典型的代表作，帮助学生加深对浪漫主义的认识，提升了学生的跨文化交际能力以及文学鉴赏能力，并在此基础上坚定学生对中华优秀传统文化的自信。

5 结语

中华优秀传统文化是社会主义核心价值观的重要源泉，能否充分挖掘中华优秀传统文化的价值，牵涉到能够达到立德树人的根本任务的落实。因此，高中英语教师应该认真研读教材、充分挖掘其中的中华文化核心思想、人文精神和传统美德，构建发展学生英语学科核心素养的学习活动，使学生在提升语言能力、思维品质和学习能力的同时，增强文化意识，坚定文化自信，同时教师应特别重视对学生文化教学目标是否达成的评价，切忌文化意识教育流于形式，努力做到从实际意义上提升学生的中华文化认同感。

参考文献

- [1] 中华人民共和国教育部. 普通高中英语课程标准(2017年版 2020年修订) [S]. 北京: 人民教育出版社, 2020.
- [2] 谢柯, 张清璨. 中华优秀传统文化融入高中英语教学的模式创新研究. [J]. 通化师范学院学报, 2022(1).
- [3] 刘淑义. 英语教学中中国文化认同建构和培养. [J]. 作家天地, 2022(2).
- [4] 高维, 齐美玲. 人教版高中英语教材中的国家认同教育内容研究. [J]. 教育导刊, 2023(1).